

JADE 3



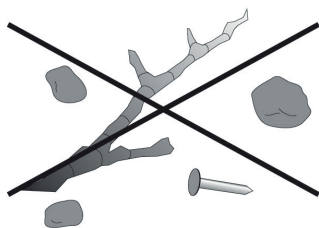
Inhoud - Contents

NL 1 buitentent – 1 binnentent – stokkenset – grondzeil – haringen – scheerlijnen

EN 1 outer tent - 1 inner tent - set of poles - groundsheet - pegs - guy lines

Opzetinstructie - Pitching the tent

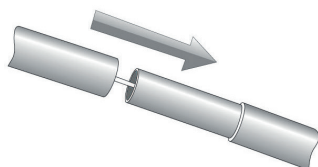
1



NL Zoek een zo vlak mogelijke plaats voor je tent waar bij regen de kans op plassen minimaal is. Verwijder stenen, takken of andere scherpe objecten om te voorkomen dat het grondzeil beschadigd wordt.

EN Find a spot as even as possible where no puddles are likely to form if it rains. Remove any stones, twigs or other sharp objects to prevent the ground sheet from getting damaged.

2



NL Schuif de stokken in elkaar.
Let op: Zorg ervoor dat het smalle deel volledig in het andere deel verdwijnt.

EN Fit the poles together.
Note: make sure that the narrow section of the pole is completely inserted into the other section.

3

NL Leg de binnentent op zijn bodem neer.
Let op: zorg ervoor dat de ritsen dicht zitten.

EN Lay the inner tent on its base.
Note: make sure that the zips are closed.

4

NL Bevestig de haken aan de lange, grijze stokken. Gebruik hiervoor de haken die aan de groene banden zitten. Aan de hoeken van de binnentent, op de bodem, zitten groene bandjes met zilveren oogjes. Steek de stok uiteinden in deze oogjes.

EN Attach the hooks to the long, grey poles. Use the hooks attached to the green straps to do this. Attached too the corners of the inner tent, at the bottom, are little green straps with silver loops. Stick the ends of the poles in these loops.

5

NL Bevestig de 2 korte zwarte stokken. Gebruik hiervoor de 2 haken boven de deur, die aan de zwarte banden zitten. Steek ze in de daarvoor bestemde kunststof oogjes. Deze zijn bevestigd aan de zwarte bandjes boven de zijramen.

EN Attach the 2 sort black poles. To do this, use the 2 hooks above the door, which are attached to the black straps. Stick them in the plastic loops. The loops are attached to the black straps above the side windows.

6

NL Zet de binnentent op ieder hoek vast met 1 haring. Op de hoeken van de binnentent hoort het plastic haakje aan de plastic voet.

EN Secure the innter tent with 1 peg at each corner. The plastic hooks must be fitted to the black plastic feet on the corners of the inner tent.

7

NL Zet nu de buitentent bij de deuren met haringen vast.

EN Now secure the outer tent flaps using the pegs.

8

NL De buitentent kan extra aangespannen worden, door de band op de hoeken van de binnentent aan te trekken.

EN The outer tent can be tensioned more firmly by pulling the straps on the corners of the inner tent.

9

NL Maak de scheerlijnen vast met de haringen.

EN Secure the guy lines by means of the pegs.

10

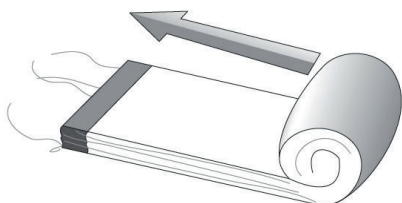
NL Deze tent kan ook zonder binnentent worden opgezet, dan is het bijgeleverde grondzeil nodig. Bevestig de uiteindes van de stokken aan de ringen die in de hoeken van het grondzeil zitten.

EN A groundsheet is included and can be used to set up the outer tent only. In that case, attach the pole end on the rings in the corners of the groundsheet.



Afbreekinstructie - Taking down the tent

1	NL	Maak de scheerlijnen los en trek de haringen uit de grond.
	EN	Release the guy lines and pull the pegs out of the ground.
2	NL	Verwijder de buitentent en leg deze op zijn zijkant.
	EN	Remove the outer tent and lay on its side.
3	NL	Maak de haken van de binnentent los van de stokken en verwijder de stokken.
	EN	Undo the inner tent hooks from the poles and remove the poles.
4	NL	Vouw de binnentent op en leg deze op de buitentent.
	EN	Fold the inner tent and place it on the outer tent.
5	NL	Rol de buitentent en binnentent op en stop alles terug in het foudraal.
	EN	Roll up the outer and inner tents and replace everything in the pouch.



Let op! - Attention please!

- NL** Gebruik geen deodorant, haarspray, e.d. in de tent. Deze gassen tasten de waterdichtheid aan.
- EN** Do not use any deodorants, hair sprays, etc. inside the tent. Their gas corrode the water repellence.

Onderhoud - Maintenance

- NL**
- In het algemeen behoeft de tent geen extra nadendichter, maar om absolute zekerheid te verkrijgen, kunnen de doorgaans kwetsbaardere punten waar de lussen gestikt zijn met nadendichter behandeld worden. Breng de nadendichter altijd aan de binnenzijde van de buitentent aan.
 - Wanneer in gebruik, maak uw tent minimaal eens per twee weken schoon.
 - Om uw tent schoon te maken, veeg rustig met een zachte borstel of lap met lauw water. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; deze tasten de waterafstotende laag van de tent aan.
 - Een natte tent moet nooit langer dan 24 uur in de draagtas blijven, dit werkt schimmelvorming in de hand.
 - Voorkom harsvlekken (bomen) op de tent, deze zijn niet te verwijderen. Vogel uitwerpselen moeten direct verwijderd worden met lauw water en een zachte doek.
 - Gebroken of beschadigde tentstokken kunnen tijdelijk gerepareerd worden met de bijgeleverde stokreparatiehuls. Schuif de huls over het gebroken of beschadigde gedeelte en zet hem vast met tape of door de uiteinden met knijpers platter te maken. Voor een permanent vervangingsgedeelte kunt u contact opnemen met de winkel waar u de tent gekocht heeft.
 - Zet uw tent niet onnodig langdurige perioden in de volle zon. De UV-straling zal de eventuele coating en de kleur van het tentdoek aantasten, wat de levensduur van het materiaal zal verkorten.

EN

- In general the tent will not need additional seam sealing but to be absolutely sure, the points where the loops are stitched on can be tipped with seam sealer. Always apply seam seal on the inside of the outer fly.
- When in use, clean your tent at least once every two weeks.
- To clean your tent, rub softly with a soft brush or cloth and lukewarm water. Do not use any detergents; these will corrode the water repellence.
- A wet tent should never remain packed for longer than 24 hours otherwise the cloth could start to decay.
- Prevent getting resin (from trees) on the tent fabric, as this cannot be cleaned. Bird excrements should be removed as soon as possible with lukewarm water and a soft cloth.
- Broken or damaged tent poles can be temporarily repaired with the repair sheath supplied. Slide the sheath over the broken section and fix in place either with tape or by flattening the ends of the sheath with clothes-pegs. Contact your local dealer for a permanent replacement for the broken section.
- Do not pitch your tent for lengthy periods in full sunshine if this can be prevented. The UV rays will damage the coating (if applicable) and colour of the tent cloth, which will shorten the life of the material.

Tips

NL

- Zet een tunneltent altijd met de voor- of achterkant richting wind.
- Zet de tent niet te dicht op bomen en struikgewas, houd altijd een veilige afstand. Dingen die uit de bomen vallen kunnen de tent beschadigen.
- Zet de tent altijd goed vast met scheerlijnen.
- Ventilatie is enorm belangrijk bij tenten. Alle Nomad tenten hebben voldoende ventilatiemogelijkheden. Lucht de tent regelmatig om het verstikken van het tentdoek en condensatie aan de binnenzijde tegen te gaan.
- De geleverde haringen zijn geschikt voor een grasondergrond. Indien u uw tent op een andere ondergrond wilt opzetten, adviseren wij u haringen te gebruiken die specifiek voor de betreffende ondergrond gemaakt zijn.
- Het is belangrijk de tent eerst thuis een keer op te zetten, voordat u werkelijk op pad gaat. U kunt op deze wijze bekend raken met de tent en controleren of hij compleet is.
- Indien u als additionele bescherming tegen steentjes e.d. een extra grondzeil wilt gebruiken, neem dan geen zeil met weekmakers, daar deze het grondzeil van de tent aantasten. Het zeil mag ook niet volledig waterdicht zijn, omdat dan eventueel overtollig water tussen de twee zeilen niet weg kan lopen.

EN

- Always pitch a tunnel tent with either the head or tail into the wind.
- Do not pitch the tent too close to trees and bushes, always keep a safe distance. Anything falling from the trees could damage the tent.
- Always secure the tent well with guy lines.
- Ventilation is extremely important with tents. All Nomad tents have sufficient means of ventilation. Air the tent regularly to prevent the tent cloth from suffocating and condensation forming inside the tent.
- The pegs supplied are suitable for grass. If you plan to pitch your tent on any other ground, we advise you to use pegs intended specifically for that particular ground.
- Before you actually start out on your journey it's important to erect the tent at least once at home, to get acquainted with it and to check that it is complete.
- If you would like to use an extra ground sheet for additional protection, do not use a sheet that contains any softeners, as these corrode the other groundsheet. It may not be fully waterproof either, as in this way any surplus water between the two groundsheets cannot drain off.

Brand voorzorgsmaatregelen - Fire precautions

NL
Waarschuwing: houdt alle vuur- en warmtebronnen uit de buurt van het tentdoek, het materiaal zal vlam vatten. Bij het kamperen moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden:

- Gebruik nooit kaarsen, lucifers of open vuur in of dichtbij de tent.
- Koken binnen de tent is gevaarlijk.
- Houd rekening met de windrichting bij het maken van kampvuren. Houd een afstand van enkele meters van de tent. Wees er zeker van dat een kampvuur is volledig gedoofd alvorens de omgeving te verlaten of te gaan slapen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van gaslantaarns en warmtebronnen in de tent.
- Gebruik indien mogelijk alleen apparaten op batterijen.
- Vul nooit lampen, warmtebronnen of fornuizen bij in de tent.
- Doof alle lantaarns alvorens te gaan slapen.
- Vermijd roken in de tent
- Bewaar nooit ontvlambare middelen in de tent.
- Wij adviseren u te allen tijde een stanleymes/stoffeerdemesje binnen handbereik te hebben. In geval van brand snijdt u hiermee door het tentdoek waardoor u een (nood)uitgang creëert.

EN
Warning: keep all flame and heat sources away from this tent fabric; the fabric will burn if left near any flame source. The following precautions should be followed when camping.

- Never use candles, matches or open flames of any kind in or near a tent.
- Cooking inside the tent is dangerous.
- Build campfires downwind and several meters away from the tent. Always be sure to fully extinguish campfires before leaving camp or before retiring for the night.
- Practice extreme caution when using fuel-powered lanterns and heaters inside the tent.
- Use battery-operated equipment whenever possible.
- Never refuel lamps, heaters or stoves near or inside the tent.
- Extinguish all lanterns before going to sleep.
- Avoid smoking in the tent.
- Never store flammable substances inside the tent.
- We advise you to keep a Stanley knife or carpet cutter within reach at all times. In case of fire, you can use this to cut through the canvas, thus creating an (emergency) exit.

Garantie bepalingen - Terms of Guarantee

NL

Dit product kent een garantietermijn van twee jaar. De garantie omvat productie- en materiaalfouten en geldt alleen indien het product is gebruikt voor het intentionele doel onder normale omstandigheden. Het omvat niet de te verwachten slijtage of door de gebruiker aangebrachte wijzigingen in het product. Ritsen vallen eveneens buiten de garantie. Wij hebben iedere mogelijke behoedzaamheid in acht genomen bij het maken en transporteren van dit product. Indien u ook voorzichtig met uw product omgaat, zult u meer plezier van uw aanschaf ondervinden. Beschadiging veroorzaakt door andere dan materiaal- of fabricagefouten valt niet onder de garantie, maar kan wel tegen een redelijke vergoeding gerepareerd worden. Indien u gebruikt wenst te maken van deze service, kunt u het product inleveren bij de winkel waar u het product oorspronkelijk heeft aangeschaft. Zorg er wel voor dat het product schoon is, wanneer u het inlevert. Buitensporig vieze producten worden niet geaccepteerd en worden naar de afzender geretourneerd. Producten kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, indien het aankoopbewijs wordt meegestuurd of een kopie hiervan.

EN

This product is guaranteed for a period of two years. The guarantee covers manufacturing and material faults and will only apply if the product has been used for the intended purpose, under normal conditions. It does not cover normal wear and tear nor any alterations made by the customer. Zips are also excluded from the guarantee. We have taken every possible care while making and transporting this product. If you also take every possible care when using it, you will be able to enjoy your Nomad product for longer. Damage due to anything other than manufacturing or material faults will not be covered by any form of warranty, but can be repaired at a reasonable charge. If you would like to make use of this service, please return the product to the shop where you originally purchased the product. Make sure to clean the product before returning it. Unacceptably dirty products will not be handled and will be returned to sender. Products will only be considered for guarantee if the receipt or a copy is enclosed.